

St. Peter & St. Paul Ukrainian Orthodox Church

220 Mansfield Blvd. (mailing: PO Box 835), Carnegie, PA 15106

Rev. Fr. John Charest

847-910-7120 - frjohn.charest@aol.com

Deacon Evan O'Neil

Parish Hall: 412- 276-9718

President: Howard West 724-910-9627

www.orthodoxcarnegie.org

SUNDAY, MARCH 24, 2024

2024 Parish Board of Directors

President:

Mary Stevens

Vice President:

Lisa Ryan

Rec. Secretary:

Chris Mills

Treasurer:

Brittany Brettell

Asst. Treasurer:

Scott Brettell

Financial Secy.

John Stasko

Asst. Fin. Secy

John Pontus

Trustees:

Alice O'Neil

Natalie Onufrey

Sherri Walewski

Rachel Losego

Josie Pontus

Vestrymen:

Steven Sawchuk Jr.

Victor Onufrey

Auditors:

Marlane Pawlosky

Ron Wachnowsky

Pat Sally

SUNDAY, MARCH 24TH

DIVINE LITURGY 8:30 AM

SUNDAY OF ORTHODOXY, TONE 1

HEB II: 24 -26, 32: - 12: 2, JN I: 43 -51

WEDNESDAY, MARCH 27TH

6:00 PM PRE-SANCTIFIED LITURGY/ POT LUCK

MARCH, FRIDAY 29TH

9:30 AM PRESANCTIFIED LITURGY

SATURDAY, FEBRUARY 30TH

VESPERS/SOUL SATURDAY PANAHYDA 6:00 PM

SUNDAY, MARCH 31ST

DIVINE LITURGY 9:30 AM

SUNDAY OF ST GREGORY PALAMAS, TONE 2

HEB I:10-2:3, MK 2:1-2

TODAY'S BULLETIN IS SPONSORED BY

DECEASED LOVING WIFE, CHRISTINE, IN MEMORY OF HUSBAND,
ANTHONY OVESNEY ON THE 10TH ANNIVERSARY OF HIS FALLING SLEEP.
MEMORY ETERNAL

PARISH SPONSOR-A-DAY

MARCH 24 IS SPONSORED BY THE SR. UOL CHAPTER IN HONOR OF THE
56TH ANNUAL PYSANKY SALE AND IN THANKS TO ALL THE SR. UOL
MEMBERS, PARISHIONERS AND FRIENDS OF THE PARISH, PAST, PRESENT
AND FUTURE WHO HAVE MADE THIS COMMUNITY EVENT THE SUCCESS IT
IS. MANY BLESSED YEARS

ALL SERVICES LIVE STREAMED AT:

<https://orthodoxcarnegie.org/livestream>

**The Sts. Peter & Paul Ukrainian Orthodox Church Bulletin is published weekly by
The Senior Chapter of the Ukrainian Orthodox League**

Editor: Michael Kapeluck

Bulletin Submissions are due by 8:00 am Thursday morning. Written submissions can be:

- hand delivered to the editor
- placed in the Bulletin envelope in the church vestibule.
- mailed to: 300 East Main Street, Carnegie, PA 15106
- e-mailed to: kapeluck@verizon.net

WE WELCOME YOU TODAY

We would like to remind our visitors of the following;:

- ❖ All people are encouraged to participate in the sacred services of our Church. We hope that you will be able to worship as well as have fellowship with us. Should you wish any information about the Orthodox Faith or this parish in particular, please see the rector or any member of the church. We are able to place you on our mailing list.
- ❖ Only Orthodox Christians may receive the Eucharist (Holy Communion) in the Orthodox Church. In like manner, Orthodox Christians may not receive the sacraments in a non-Orthodox Church. While we hope that one day all Christians will find unity and be able to approach the chalice of our Lord together, we observe the teachings of the Church that the Eucharist is a gift of unity and not a means of unity.

We remind our faithful and visitors of the following guidelines concerning the Holy Sacraments in the Orthodox Church.

- ❖ Orthodox Christians are urged to receive Holy Communion frequently.
- ❖ Communicants should be at peace with others before approaching the chalice (Mt 5:23-24)
- ❖ Realize the importance of making a thorough examination of sins and transgressions against God, ourselves and others and having prayed for forgiveness before coming to Holy Communion.
- ❖ Frequent communicants should come to Holy Confession at least four times a year (during the four fasting periods of the year) and additionally when an examination of conscience reveals the necessity to do so in order to heal any sinful behavior.
- ❖ Communicants should fast from all foods and liquids from the evening before receiving Holy Communion.
- ❖ Communicants should read prayers in preparation for receiving Holy Communion.
- ❖ All Orthodox Christians must receive the sacraments at least once a year.
- ❖ Those who are late for Divine Liturgy (after the reading of the Epistle and Gospel) should not approach the chalice.
- ❖ Those who are ill or who have special physical needs are exempt from the above guidelines.
- ❖ Infants and children (up to the age of seven) who are Orthodox Christians may receive Holy Communion and are exempt from the above guidelines.

Thank you for gathering to worship with us today. Together we have glorified the One God, Father, Son and Holy Spirit. May we be brought closer to one another and closer to God by following the eternal teachings of our Lord.

Нагадуємо нашім гостям., що:

ми заохочуємо всіх до участі у Священній Літургії в нашій Церкві; ми сподіваємося, що Ви зможете не лише молитися тут, але й стати членом нашої громади. Якщо Ви хочете отримати якусь додаткову інформацію про Православну віру, чи, зокрема, про нашу парафію, звертайтеся, будь ласка, до отця настоятеля чи до будь-кого із членів нашої парафії. Ми можемо внести вашу адресу до парафіяльного списку розсилки;

лише православні християни можуть отримати Євхаристію (Святе Причастя) у православної церкви і, відповідно, православні християни не можуть отримувати святого причастя у неправославній церкві. Плекаючи надію на те, що у майбутньому всі християни досягнуть єдності і зможуть разом пити із чаші нашого Господа, ми дотримуємося вчення церкви про те, що Євхаристія - це дар єдності, а не засіб до єдності.

НАГАДУЄМО НАШИМ ВІРНИМ І ГОСТЯМ ПРО ПРАВИЛА, ЩО СТОСУЮТЬСЯ СВЯТОГО ПРИЧАСТЯ У ПРАВОСЛАВНІЙ ЦЕРКВІ:

ми спонукаємо православних християн часто ходити до Святого Причастя;

ті, хто причащається, повинні бути у мирі з іншими перш, нас підійти до євхаристичної чаші (Св.Матвії 5:23-24);

перед тим, як прийти на Святе Причастя, дуже важливо ретельно осмислити гріхи і порушення, які було вчинено проти Бога, нас самих та інших і помолитися за їх відпущення;

тим, хто часто причащається, слід приходити на святую сповідь принаймні чотири рази на рік (під час кожного із чотирьох щорічних постів);

ті, хто причащається, повинні з вечора перед прийняттям Святого Причастя, припинити вживання всякої їжі і напоїв;

ті, хто причащається, повинні шляхом молитов підготувати себе до прийняття причастя;

всі православні християни повинні, принаймні, раз на рік отримати Святе Причастя;

ті, хто спізнився на Божественну Літургію (прийшов після того, як було прочитано Апостол і Євангеліє) не можуть підходити до чаші; **хворі**, і ті, хто має обмежені фізичні можливості, звільняються від вище викладених вимог;

немовлята та діти до семи років, які належать до Православної християнської віри, можуть отримувати Святе Причастя і звільняються від вище викладених вимог;

Дякуємо за те, що Ви прийшли помолитися з нами сьогодні у церкві Ісуса Христа. Разом з вами ми віддали славу Єдиному Господу, Отцеві, і Синові, і Духові Святому. Нехай дотримання вічного вчення нашого Господа наблизить нас один до одного Богу

1st Sunday of Great Lent Sunday of Orthodoxy

Troparion to the Resurrection ~ Tone 1

When the stone had been sealed by the Jews; while the soldiers were guarding Thy most pure Body; Thou didst rise on the third day, O Savior, granting peace to the world. The powers of heaven therefore cried to Thee, O Giver of Life: Glory to Thy Resurrection, O Christ! Glory to Thy Kingdom! Glory to Thy dispensation, O Thou who lovest mankind.

Tropar Sunday of Orthodoxy ~ Tone 2

We venerate Your most pure image, O Good One, and ask forgiveness of our transgressions, O Christ God. Of Your own will You were pleased to ascend the Cross in the flesh to deliver Your creatures from bondage to the enemy. Therefore with thanksgiving we cry aloud to You: You have filled all with joy, O our Savior, by coming to save the world.

Kontakion Sunday of Orthodoxy - Tone 8

No one could describe the Word of the Father; but when He took flesh from you, O Theotokos, He accepted to be described, and restored the fallen image to its former beauty. We confess and proclaim our salvation in word and images.

Prokeimenon Tone 4

Blessed are You, O Lord God of our fathers, / and praised and glorified is Your Name forever!

V. For You are just in all that You have done for us!

Lesson from the Epistle of Saint Paul to the Hebrews

(c. 11, v. 24-26; 32-40)

Brethren, through faith Moses refused to be called the son of Pharaoh's daughter, when he was grown up. He preferred to share the hardships of the people of God rather than enjoy the temporary pleasures of sin. He considered Christian martyrdom more precious than all the treasures of Egypt. For he was looking forward to the ultimate reward in heaven.

I do not need to say more. For time would fail me, if I told you what Gideon, Barak, Samson, Jephthah, David, Samuel, and the prophets have achieved through faith. They conquered kingdoms, lived righteously, received new promises, shut the mouths of lions, quenched raging fire, escaped the edge of the sword, found strength in their time of trial, became mighty in war, and put foreign armies to flight.

Some returned to their women from certain death as if by resurrection. Some were tortured, but refused to accept their release, because they wanted to inherit a better life after their resurrection. Others endured derision, floggings, chains, and imprisonment.

They were stoned, they were sawed asunder, they were tortured, they were put to the sword. They went about in sheepskins and goatskins, destitute, ill-treated by the world, which was not worthy of them. They wandered in deserts, in mountains, in caves, and in the holes of the earth.

Yet, all these martyrs, although well attested by their faith, did not obtain the divine promises. Because God had something better in store for all of us. He wanted us all to reach the fulfillment of our hopes together.

До євреїв 11:24-26, 32-40

Завдяки вірі Мойсей, уже в дорослому віці, відмовився, щоб його називали сином фараонової дочки. Він обрав собі інший шлях: зносити труднощі разом із народом Божим, аніж насолоджуватися плинними радощами, що приносять гріх. Страждання за Христа Мойсей вважав більшим багатством, ніж усі скарби Єгипту. Адже він дивився далеко вперед і бачив там свою винагороду.

Чи треба мені продовжувати наводити приклади? Не стане мені часу, щоб розповісти про Гедсона, Варака, Самсона, Єффая, Давида, Самуїла і пророків. Покладаючись на їхню непохитну віру, вони рятували царства, встановлювали справедливість між людьми, і через те дістали Божі обітниці. Вони замикали пащі левам, вгамовували лють вогню, їх не брав меч. Ті, хто були немічними, набували силу, а в битві ставали могутніми й змушували тікати ворожі війська.

Загиблі вставали з мертвих і поверталися до своїх жінок. Інших було віддано на тортури, й вони відмовлялися від полегшення своєї долі. Тож після смерті ті люди могли здобути краще життя. Дехто зазнав збиткування й батога, дехто — кайданів та в'язниць. Їх побивали камінням, розпилювали навіпіл, рубали мечами. Вони носили овечі й козячі шкури, жили в злиднях, та пройшли через переслідування і труднощі. Світ був не гідним їх. Вони блукали в пустелях і горах, мешкали в печерах і провалах земних.

Вони догодили Богу, але не одержали обіцяного Їм. Всевишній приготував для нас дещо краще, бо прагнув нашої досконалості, але тільки разом з нами вони отримують благословення.

Alleluia!

V. Moses and Aaron were among His priests; Samuel also was among those who called on His Name.

V. They called to the Lord and He answered them.

The Gospel According to Saint John (c. 1, v. 44-51)

At that time, Jesus decided to leave for Galilee, found Philip, and said to him: "Follow me." Now Philip was from Bethsaida, the home town of Andrew and Peter.

Philip met Nathanael and said to him: "We have found the man of whom Moses and the prophets wrote in the Scriptures, Jesus of Nazareth, the son of Joseph."

Nathanael asked him: "Can anything good come from Nazareth?" Philip answered him: "Come and see."

Jesus saw Nathanael coming toward him and said: "Here is a genuine Israelite, in whom there is no guile." Nathanael asked him: "How do you know me?"

Jesus answered him: "Even before Philip called you I saw you while you were under the fig tree." Nathanael said: "Rabbi, you are the Son of God, you are the King of Israel."

Jesus said to him: "You believe because I told you that I had seen you under the fig tree. You will see greater wonders than that." Then he added: "Verily, verily I say to you, from now on you will see heaven open wide and the angels of God ascending and descending upon the Messiah."

Від Івана 1:44-51

Пилип був родом із Вefсаїди, того ж самого міста, що і Андрій та Петро. Коли Пилип зустрів Нафанаїла, то сказав йому: «Ми знайшли Того, про Кого Мойсей писав у Законі і про Кого писали пророки. Це Ісус із Назарета, Йосипів Син». Нафанаїл запитав Пилипа: «Чи може щось добре прийти з Назарета?» А Пилип відповів: «Ходімо, сам переконаєшся».

Побачивши, що Нафанаїл іде до нього, Ісус сказав: «Ось справжній ізраїльтянин, який зовсім не має лукавства». «Звідки Ти знаєш мене?» — спитав Нафанаїл. Ісус відповів: «Перш ніж тебе покликав Пилип, Я бачив тебе, коли ти сидів під фіговим деревом». «Равві, Ти — Син Божий, Цар Ізраїлю», — сказав Нафанаїл. Ісус же відповів йому на те: «Ти повірив у Мене, бо Я сказав, що бачив тебе під фіговим деревом? Та ти побачиш іще більші дива». І додав: «Істинно кажу тобі: побачиш ти, як небо розкриється і Ангели Господні підійматимуться та спустатимуться на Сина Людського».

Prayer List

Heavenly Father, Who sent Your only-begotten Son, our Lord Jesus Christ, to be the Physician of our souls and bodies, Who came to heal sickness and infirmity, Who healed the paralytic, and brought back to life the daughter of Jairus, Who healed the woman who had been sick for twelve years by the mere touch of the hem of your robe, visit and heal also your beloved servants:

Dolores Wachnowsky	Jane Allred	Teresa Stacy	Laila Bechtle
Maria Warholak	John L.	Donna Forbes	Rebecca White
Michael Sally	Shaun McAdams	Pamela Graham	Michael Welsh
Sandy M.	Marian L.	Dan Rosga	Matthew Mateiescu
Nick Solominsky	Shelley Cameron	Jocelyn Barner	Deborah Schricker
Michael Klein	James White	Svetlana Khomenko	Jack Schricker
David Gazella	Dylan G	Olga Cherniavska	Nick Worobny
Gary Koss	Eric Barner	Michele Robert	Carol R.
Lynda West	Michael Corba	Willie Caldwell	Brenda Kline
Shelly Trondle	Jeff Mills	Brenda Kline	Parker Culp
Sue K.			

by the power and grace of Your Christ. Grant them the patience that comes from believing that You are always at work in our lives to bring good out of evil. Grant them strength of body, mind and soul. Raise them up from the bed of pain. Grant them full recovery. May they experience the same surge of healing power flow through their bodies, as did the sick woman who touched your robe. For we, too, are touching your robe today, dear Lord, through this our prayer. We approach you with the same faith she did. Grant them the gift of health. For You alone are the source of healing and to You we offer glory, praise and thanksgiving in the name of the Father, Son and Holy Spirit.

Amen

Many Blessed Years

Name Days

Feast Days

Mar. 24 St. Sophronius of Jerusalem
Mar. 31 St. Cyril of Jerusalem

Anniversaries

Birthdays

Mar. 26 Natasha Walewski
Mar. 30 Rachel Losego

Pray for our friends and relatives serving in the Ukrainian armed forces.

Stephen, Andrij, Yevhen, Olexander, Stepan, Volodymyr, Olexander, Yuri, Victor, Petro, Olexi, Victor, Ruslan, Roman, Olya, Miroslav, Evgen, Olexander, Taras, Roman, Vitaliy, Alexander, POW Dymitro, Volodymyr, Yuri, Oleksi, Vadim

Pray for our Catechumens & Inquirers

Tyler Duda, Renee Althaus, Will Borsch, Bianca Borsch, Sarah Borsch, Noel Borsch, and Michah Borsch

Pray for the newly departed servants of God

FYI

SCRIPTURE STUDY-The Monday evening class (7PM in the church basement) will next meet on Monday the 1st of April. We will be discussing the first 11 chapters of the book of Judges. The Thursday morning class (11:30 AM in the church hall) will next meet again on April 4th. We will be discussing the first 12 chapters of 2nd Kingdom's.

VOLUNTEER OPPORTUNITIES: The parish council trustees compiled a list of maintenance items around the parish properties that need to be addressed. Below are some examples. If you have the time and/or talents to do any of the jobs below, please see head Trustee Pani Alice. Any assistance would be greatly appreciated:

- Painting the railings outside of the church.
- Leveling the candle stands in the church.
- Sanding and repainting the stall doors in the hall restrooms.
- Replacing ceiling tile in the hall ladies room.
- Participate in a group clean-up day of the hall kitchen area.

EASTER FLORAL OFFERINGS: Once again, all parishioners are invited to donate a beautiful Easter plant in memory of or in honor of a loved one. The plants will adorn our church from Good Friday through St. Thomas Sunday. Flowers this year will include lilies, mums, hyacinths, daffodils and tulips. The suggested donation is \$12 per plant. All offerings will be acknowledged in our special Easter Sunday Bulletin. After the St. Thomas Liturgy, you will be able to take your flowers home to enjoy. Please see Mary Stevens by 4/21 if you would like to be part of this beautiful tradition.

MEMORY ETERNAL; Our prayers and sympathies go out to the family of Marion Maola, who fell asleep in the Lord on March 12th and was buried from St. John Chrysostom Church, Wallingford, PA. May her Memory be Eternal.

COUNCIL MEETING: Parish Council Meeting will be held on Monday, March 25, 2024, at 6:30 PM in the Parish Social Hall. Parishioners are welcome to attend.

PASKA BREAD: The Kitchen workers will taking PASKA BREAD pre-orders for PARISHIONER ONLY. Pick-up will be Saturday April 6th 10am-2pm or Sunday April 7th after Church 11am-1pm.
Prices are as followed: Plain \$9.00 - Raisin \$10.00
Please email or Text John Stasko Jmstasko@gmail.com or 412-304-1841

Stewardship

THANK YOU FOR THESE RECENT DONATIONS:

General Collection for 3/17

• Envelopes/Basket/General	\$3,307.00
• Church School	\$97.00
• Feastdays	\$100.00
• Lent	\$65.00
• Candles	\$192.00
• Dinners	\$15.00
• Utilities	\$500.00

Stewardship	\$9.00
-------------	--------

Restoration	\$50.00
-------------	---------

Sponsor-A-Day Program Update

At the annual parish meeting held in October 2023 the parish voted to approve the Finance Committee's recommendation to implement a Sponsorship program to raise money for the church's General Fund. The General Fund is used to pay the day-to-day operating expenses of the church and church properties (Ex: utilities, insurance, salaries, etc.).

Our 10/2022-9/2023 General Fund expenses were approximately \$150,000 (10/21-9/22 was more, at approximately \$162,500) and our 2024 member obligations are \$725 per member. With about 100 members (our current membership), member obligations will cover about \$72,500 of expenses (less than half of our expected annual expenses). Historically, the gap between member obligations and expenses has

been covered largely by the generous donations of our church organizations, parishioners, and friends. But, with so many (38) of our members passing away over the last 5 years, the gap is greater than ever.

The Sponsor-A-Day program is a way to contribute to the church's financial well-being beyond obligations. It costs approximately \$450 per day to operate the church, hall, and rectory. **If you are able and interested in sponsoring a day of operating expenses (or a half day or any portion of a day), please complete the form on the back of the bulletin and provide it, along with your donation, to Treasurer Brittany Brettell.**

Please note that this program is intended to be a supplement to member obligations. So, we only encourage participation if you are able to donate beyond your 2024 member obligations.
Thank you for your support! Parish Council

SPONSOR-A-DAY UPDATE

As of 3/17/2024, **\$11,025** has been raised for the General Fund via the Sponsor-A-Day Program! Thank you for your continued generosity! If you donated to the program prior to the Bulletin Form being available and would like your donation noted in the bulletin and/or to pick a specific date to which to apply your donation, please see Brittany Brettell.

Miraculous Weeping Icon of the Blessed Virgin Mary



This icon of the Theotokos has been oozing large amounts of fragrant oil for 12 years. This has been confirmed by numerous Orthodox archbishops, bishops and clergy of many Christian Faiths.

Join us for a prayer service with this icon on Friday, April 5. Father Mark Leasure, custodian of the icon from St. George Orthodox Church in Taylor, Pa. will share many of the miraculous stories associated with the icon.



**Friday, April 5, 2024
7:00 p.m.**

**St. Nicholas Orthodox Church
Sixth Street
Monongahela, Pa.**



Immigrant Workforce Program

Helping immigrants through their job search spanning a variety of Industries

Learn about job searching and career readiness from expert career counselors

- **Resume & cover letter assistance**
- **English language & technology support sessions**
- **Interview preparation & mock interview practice**
- **One on one career counseling**
- **Virtual employer sessions**
- **Online/safe job search strategies**
- **LinkedIn & networking sessions**

Session 8-week cohort

Meets Wed & Thurs, 10am-12:30pm

Begins Wednesday, May 1, 2024

Ends Thursday, June 20, 2024

Location Meets virtually

Deadline Thursday, April 24, 2024

Scan here to register!

Email:

iwp@jfcspgh.org

Phone: 412.235.8065

This program is free



Participants must be fully authorized to work in the United States

Lenten Retreat
April 6, 2024
"His Mercy Endures Forever"

Retreat will focus on Confession



Speakers:

***His Eminence Metropolitan
Antony***

Fr. Anthony Perkins

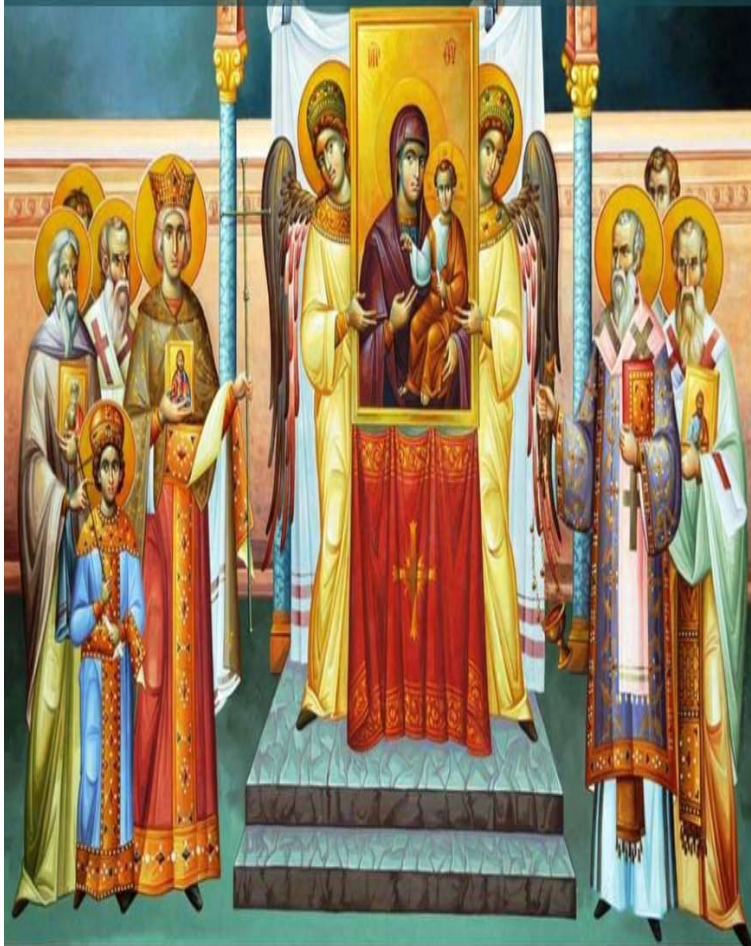
Basilian Spirituality Center
710 Fox Chase Rd,
Jenkintown, PA 19046

Retreat registration:

\$40 for adults (early bird rate) - \$50 after 3/27/24
\$30 for adolescents (aged 13 to 18) - \$40 after 3/27/24
\$20 for children 7 to 12- \$30 after 3/27/24
Registration includes breakfast, lunch and snacks.

For more information contact:
Oleh or Natalie at nsufler@aol.com

CELEBRATE ORTHODOXY!



THE ORTHODOX CLERGY BROTHERHOOD OF GREATER PITTSBURGH INVITES YOU TO THE PITTSBURGH AREA

GREAT VESPERS OF THE ANNUNCIATION AND PAN-ORTHODOX SUNDAY OF ORTHODOXY CELEBRATION

Sunday, March 24, 2024 at 4:30 PM
Holy Trinity Greek Orthodox Church
Pittsburgh, PA 15237

Celebrant and Homilist: His Eminence Bishop Andrei of Cleveland
Romanian Episcopate of the Orthodox Church in America
Featuring the Pan-Orthodox Choir of Pittsburgh

Great Vespers will be followed by fellowship and Lenten refreshments.

SUNDAY, MARCH 24, 2024

Lenten CHALLENGE

UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF THE USA

PRAY FAST GIVE

2024

18 First day of Great Lent
Pray for YOURSELF and contemplate YOUR personal shortcomings.
Thank God for: **my home &**

Isaiah 1:1-20 Genesis 1:1-13

19 Pray for your family & friends
Pray for understanding, unity and love.
Thank God for: **my church &**

Isaiah 1:19-2:3 Genesis 1:14-23

20 Pray for your priest & bishops
Pray the Lord grants them wisdom & patience.
Thank God for: **safety &**

Isaiah 2:3-11 Genesis 1:24-25

21 Pray for an enemy
Pray for forgiveness and understanding.
Thank God for: **clean water &**

Isaiah 2:11-21 Genesis 2:4-19

22 Pray for a random person you heard about on the news
Pray for the Lord's mercy.
Thank God for: **warm shower &**

Isaiah 3:1-14 Genesis 2:20-3:20

23 Pray for the world
Pray for peace and freedom in Ukraine and a cessation to all world hostilities.
Thank God for: **job, school &**

Timothy 2:1-10 Mark 2:23-28; 3:1-5

PRAYER

24 Sunday of Orthodoxy
Bring your favorite icon to church.
Volunteer today at church.
Thank God for: **my family &**

Hebrews 11:24-26,32-40 John 1:43-51

25 Help others by ...opening the door for someone.
Thank God for: **clean socks &**

Hebrews 2:11-18 Luke 1:24-38

26 Help others by ...making a donation to a local food pantry.
Thank God for: **fresh fruits &**

Isaiah 5:7-16 Genesis 4:8-15

27 Help others by ...pulling in neighbor's trash bin, or shoveling their driveway...
Thank God for: **friends &**

Isaiah 5:16-25 Genesis 4:16-25

28 Help others by ...donating funds or an item to a local animal shelter.
Thank God for: **good health &**

Isaiah 6:1-12 Genesis 5:1-24

29 Help others by ...making someone smile.
Thank God for: **eyesight &**

Isaiah 7:1-14 Genesis 5:32-6:8

30 Help others by ...praying for the souls of those who have reposed.
Thank God for: **family &**

Hebrews 3:12-16 Mark 1:35-44

OTHERS

31 Sunday of St. Gregory Palamas
Focus during the Divine Liturgy.
Thank God for: **life &**

Hebrews 1:10-14;2:1-3 Mark 2:1-12

1 Practice Self Control
Abstaining from Social Media (Facebook, Instagram, Snapchat, etc.)
Thank God for: **sense of smell &**

Isaiah 8:13-9:7 Genesis 6:9-22

2 Practice Self Control
Do not watch TikTok, Facebook, or YouTube reels
Thank God for: **memories &**

Isaiah 9:9-10:4 Genesis 7:1-5

3 Practice Self Control
Be on time to work, school, appointments, and early to bed.
Thank God for: **transportation &**

Isaiah 10:12-20 Genesis 7:6-9

4 Practice Self Control
Leave early and do not speed or rush.
Thank God for: **corner store &**

Isaiah 11:10-12:2 Genesis 7:11-8:3

5 Practice Self Control
Do not use foul language or mean words.
Thank God for: **shoes &**

Isaiah 13:2-13 Genesis 8:4-21

6 Practice Self Control
Go through your closet and donate three items.
Thank God for: **clothing &**

Hebrews 10:32-38 Mark 2:14-17

SELF CONTROL

7 Veneration of the Cross
Double your weekly donation.
Thank God for: **church &**

Hebrews 4:14-16;5:1-6 Mark 8:34-38; 9:1

8 Sacrifice of yourself by
Spending 15 minutes in focused prayer.
Thank God for: **blanket &**

Isaiah 14:24-32 Genesis 8:21-9:7

9 Sacrifice of yourself by
Spending time truly listening to someone.
Thank God for: **alarm clock &**

Isaiah 25:1-9 Genesis 9:8-17

10 Sacrifice of yourself by
not playing video games, PC games, mobile device games, etc.
Thank God for: **my pillow &**

Isaiah 26:21-27:9 Genesis 9:18-10:10

11 Sacrifice by
Skipping eating out or purchasing a meal.
Thank God for: **mobility &**

Isaiah 28:14-22 Genesis 10:32-11:9

12 Sacrifice
Do not have your phone with you at the dinner table.
Thank God for: **sense of touch &**

Isaiah 29:13-23 Genesis 12:1-7

13 Sacrifice
Donate generously to the UOC of the USA.
Thank God for: **flowers &**

Hebrews 6:9-12 Mark 7:31-37

SACRIFICE

14 Sunday of St. John Climacus
Pray for the third person to your left/right in church.
Thank God for: **sunrise/sunset &**

Hebrews 6:13-20 Mark 9:17-31

15 Show Gratitude
Tell your parents you appreciate them, and do something nice.
Thank God for: **pets &**

Isaiah 37:33-38:6 Genesis 13:12-18

16 Show Gratitude
Leave a "thank you" note for the postman/UPS, etc.
Thank God for: **freedom &**

Isaiah 40:18-31 Genesis 15:1-15

17 Show Gratitude
Spend 10 minutes contemplating your blessings from God.
Thank God for: **clean air &**

Isaiah 41:14-14 Genesis 17:1-9

18 Show Gratitude
Purchase a candy bar and hand it to the cashier.
Thank God for: **four seasons &**

Isaiah 42:5-16 Genesis 18:20-33

19 Show Gratitude
Do your best at work, school, etc. Don't waste time.
Thank God for: **intelligence &**

Isaiah 45:11-17 Genesis 22:1-18

20 Show Gratitude
Express gratitude to your ancestors - visit a cemetery, pray for their souls.
Thank God for: **hugs &**

Hebrews 9:1-7 Luke 1:39-49, 56

GRATITUDE

21 Sunday of St. Mary of Egypt
Do not talk in church before or during Liturgy.
Thank God for: **the Bible &**

Hebrews 9:11-14 Mark 10:32-45

22 Nurture peace & silence
Do not listen to music.
Thank God for: **soap &**

Isaiah 48:17-49:4 Genesis 27:1-41

23 Nurture peace & silence
Do not watch TV, or movies.
Thank God for: **gardens &**

Isaiah 49:6-10 Genesis 31:5-16

24 Nurture peace & silence
Decrease your screentime to a maximum of 30 minutes total.
Thank God for: **friends &**

Isaiah 58:1-11 Genesis 43:26-31; 45:1-16

25 Nurture peace & silence
Spend 1 hour outside in nature.
Thank God for: **colors &**

Isaiah 58:1-11 Luke 10:16-21

26 Nurture peace & silence
Practice an hour of self-care. 1 hour dedicated to you.
Thank God for: **spices &**

Isaiah 66:10-24 Genesis 49:33-50:26

27 Nurture peace & silence
Sit in silence for 30 minutes, and listen for God's Voice.
Thank God for: **roads &**

Hebrews 12:28-29;13:1-8 John 11:45

SILENCE/PEACE

28 Palm Sunday
Pray the Repentant Prayer of St. Isaac the Syrian.
Thank God for: **love &**

Philippians 4:4-9 John 12:1-18

29 Holy Week
Christ cleansed the Temple. Spend 10 minutes reviewing your conscience. Clean your room.
Thank God for: **trains, planes &**

Matthew 24:3-35

30 Holy Week
The Lord preached. Read the Parable Matthew 21:33-44.
Thank God for: **sunshine &**

Matthew 24:36-51; 25:1-46; 26:1-2

1 Holy Week
Judas made a deal to betray Christ. Ponder how you have betrayed Him.
Thank God for: **cool breezes &**

Matthew 26:6-16

2 Holy Week
Washing of feet and Mystical Supper. Attend the Service of the Reading of the 12 Passion Gospels.
Thank God for: **birdsong &**

Luke 22:1-39 | Corinthians 11:23-32

3 Holy Week
Christ was crucified. Strict fast. Try to completely abstain from food.
Thank God for: **free will &**

Matthew 27:62-66

4 Holy Week
Avoid making anyone angry, forgive everyone, spend the day peacefully.
Thank God for: **for His Son &**

Romans 6:3-11 Matthew 28:1-20

HOLY WEEK

Matthew 26:1-20; John 13:1-17; Matthew 26:21-39; Luke 22:43-44; Matthew 26:40-75; 27:1-2 Twelve Gospels

Вітлик на Великий Піст

УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА США

МОЛІТЬСЯ ПОСТІЙ ЖЕРТВУЙТЕ

2024

18 Перший день Великого Посту
Моліться за СЕБЕ і роздумуйте над своїми особистими недоліками.
Дякуйте Богу за: **свій дім та**

Ісая 1:1-20 Буття 1:1-13

19 Моліться за свою родину та друзів
Моліться за розуміння, єдність і любов.
Дякуйте Богу за: **мою церкву та**

Ісая 1:19-23 Буття 1:14-23

20 Моліться за свого священника та єпископів
Моліться, щоб Господь дарував їм мудрість і терпіння.
Дякуйте Богу за: **безпеку та**

Ісая 2:3-11 Буття 1:24-23

21 Моліться за ворога
Моліться за прощення і розуміння.
Дякуйте Богу за: **чисту воду та**

Ісая 2:11-21 Буття 2:4-19

22 Моліться за випадкову людину, про яку ви почули по новинах
Моліться про милість Господню.
Дякуйте Богу за: **тепліший душ та**

Ісая 3:1-14 Буття 2:20-3:20

23 Моліться за світ
Моліться за мир і свободу в Україні та припинення всіх світових ворожнеч.
Дякуйте Богу за: **роботу, школу та**

Тимофія 2:1-10 Марка 2:23-28; 3:1-5

МОЛИТВА

24 Неділя Православ'я
Принесіть до церкви свою улюблену ікону.
Послужіть сьогодні в церкві.
Дякуйте Богу за: **свою сім'ю та**

Євреїв 11:24-26, 32-40 Івана 1:43-51

25 Допоможіть іншим
...вдичинивши комусь двері.
Дякуйте Богу за: **чисті шарпетки та**

Євреїв 2:11-18 Луки 1:24-38

26 Допоможіть іншим
...зробивши пожертву на організацію, що годує бідних.
Дякуйте Богу за: **свіжі фрукти та ...**

Ісая 5:7-16 Буття 4:8-15

27 Допоможіть іншим
вивізи сміття для сусіда чи розчистивши для нього сніг...
Дякуйте Богу за: **друзів та**

Ісая 5:16-25 Буття 4:16-26

28 Допоможіть іншим
...пожертвуйте кошти або речі місцевому притулку для тварин.
Дякуйте Богу за: **добре здоров'я та**

Ісая 6:1-12 Буття 5:1-24

29 Допоможіть іншим
...заставте когось посміхнутися.
Дякуйте Богу за: **зір та**

Ісая 7:1-14 Буття 5:32-6:8

30 Допоможіть іншим
...помоліться за душі спочилих.
Дякуйте Богу за: **родину та**

Євреїв 3:12-16 Марка 1:35-44

ІНШІ

31 Неділя Святителя Григорія Палами
Будьте Уважні під час Божественної Літургії.
Дякуйте Богу за: **життя та**

Євреїв 1:10-14; 2:1-3 Марка 2:1-12

1 Попрацюйте самоконтроль
Відмовтесь від соціальних мереж (Facebook, Instagram, Snapchat, тощо.)
Дякуйте Богу за: **відчуття запаху та**

Ісая 8:13-9:7 Буття 6:9-22

2 Попрацюйте самоконтроль
Не дивіться відео у TikTok, Facebook або YouTube
Дякуйте Богу за: **спогади та**

Ісая 9:9-10:4 Буття 7:1-5

3 Попрацюйте самоконтроль
Прийдіть вчасно на роботу, в школу, на зустрічі та рано лягніть спати...
Дякуйте Богу за: **транспорт та**

Ісая 10:12-20 Буття 7:6-9

4 Попрацюйте самоконтроль
Вирушайте раніше, не поспішайте й не перевищуйте швидкість.
Дякуйте Богу за: **магазин та**

Ісая 11:10-12:2 Буття 7:11-8:3

5 Попрацюйте самоконтроль
Не використовуйте нецензурну лексику або погані слова.
Дякуйте Богу за: **взуття та**

Ісая 13:2-13 Буття 8:4-21

6 Попрацюйте самоконтроль
Перегляньте свою шафу та подаруйте три речі
Дякуйте Богу за: **одяг та**

Євреїв 10:32-38 Марка 2:14-17

САМОКОНТРОЛЬ

7 Христопоклонна Неділя
Подвійте свою щотижневу жертву.
Дякуйте Богу за: **Церкву та**

Євреїв 4:14-16; 5:1-6 Марка 8:34-38; 9:1 Ісая 14:24-32 Буття 8:21-9:7

8 Пожертвуйте собою
Проведіть 15 хвилин у зосередженій молитві.
Дякуйте Богу за: **Ковдру та**

Ісая 9:9-10:4 Буття 7:1-5

9 Пожертвуйте собою
Проведіть час, по-справжньому у слухаючи когось.
Дякуйте Богу за: **будильник та**

Ісая 9:9-10:4 Буття 7:1-5

10 Пожертвуйте собою
не грайте у відеоігри, комп'ютерні ігри, ігри на мобільних пристроях тощо.
Дякуйте Богу за: **свою подушку та**

Ісая 26:21-27:9 Буття 9:18-10:1

11 Пожертвуйте собою
Не їжте в ресторані та не купуйте їжу.
Дякуйте Богу за: **мобільність та**

Ісая 28:14-22 Буття 10:32-11:9

12 Пожертвуйте собою
Не тримайте телефон із собою за обіднім столом.
Дякуйте Богу за: **дотик та**

Ісая 29:13-23 Буття 12:1-7

13 Пожертвуйте собою
Щедро пожертвуйте на УПЦ США.
Дякуйте Богу за: **квіти та**

Євреїв 6:9-12 Марка 7:31-37

ЖЕРТВА

14 Неділя Іоана Ліствичника
Моліться за третю особу ліворуч/праворуч від вас у церкві.
Дякуйте Богу за: **схід і захід сонця та**

Євреїв 6:13-20 Марка 9:17-31

15 Проявіть вдячність
Скажіть батькам, що Ви їх цінуєте, і зробіть щось приємне.
Дякуйте Богу за: **домашніх тварин та**

Ісая 37:33-38:6 Буття 13:12-18

16 Проявіть вдячність
Залиште записку «дякую» листоноші/UPS тощо.
Дякуйте Богу за: **волю та**

Ісая 40:18-31 Буття 15:1-15

17 Проявіть вдячність
Приділіть 10 хвилин переоцінивши Ваші благословення від Бога.
Дякуйте Богу за: **чисте повітря та**

Ісая 41:14-14 Буття 17:1-9

18 Проявіть вдячність
Придбайте батончик і віддайте його касиру.
Дякуйте Богу за: **пори року та**

Ісая 42:5-16 Буття 18:20-33

19 Проявіть вдячність
Постарайтесь якнайкраще на роботі, в школі і т.д. Не марнуйте часу.
Дякуйте Богу за: **інтелект та**

Ісая 45:11-17 Буття 22:1-18

20 Проявіть вдячність
Виявіть вдячність вашим предкам – проведіть цвинтар, помоліться за їхні душі!
Дякуйте Богу за: **обійми та**

Євреїв 9:1-7 Луки 1:39-49, 56

ВДЯЧНІСТЬ

21 Неділя Преподобної Марії Єгипетської
Не розмовляйте в храмі перед і під час Літургії.
Дякуйте Богу за: **Біблію та**

Євреїв 9:11-14 Марка 10:32-45

22 Плекайте спокій і тишу
Не слухайте музику.
Дякуйте Богу за: **мило та**

Ісая 48:17-49:4 Буття 27:1-41

23 Плекайте спокій і тишу
Не дивіться телевізор, фільми.
Дякуйте Богу за: **сади та**

Ісая 49:5-10 Буття 31:3-16

24 Плекайте спокій і тишу
Скоротіть час в телефоні до 30 хвилин.
Дякуйте Богу за: **друзів та**

Ісая 58:1-11 Буття 43:26-31; 45:1-16

25 Плекайте спокій і тишу
Проведіть 1 годину на природі.
Дякуйте Богу за: **кольори та**

Ісая 58:1-11 Буття 43:26-31; 45:1-16

26 Плекайте спокій і тишу
Приділіть 1 годину для догляду за собою. 1 година присвячена тобі.
Дякуйте Богу за: **спеції та**

Ісая 66:10-24 Буття 49:33-50:26

27 Плекайте спокій і тишу
Посидьте в тиші 30 хвилин і прислухайтеся до голосу Бога.
Дякуйте Богу за: **дороги та**

Євреїв 12:28-29; 13:1-8 Івана 11:1-45

СПОКІЙ/ТИШУ

28 Вербна Неділя
Помоліться покаянною молитвою преподобного Єфрема Сирійського
Дякуйте Богу за: **любов та**

Філіп'ян 1:4-9 Івана 12:1-18

29 Страсний Тиждень
Христос вичистив Храм.
Приділіть 10 хвилин для іспиту своєї совісті. Приберіть свою кімнату.
Дякуйте Богу за: **потяги, літаки та**

Матвія 24:3-35

30 Страсний Тиждень
Господь проповідував.
Прочитайте притчу від Матвія 21:33-44.
Дякуйте Богу за: **сонце та**

Матвія 24:36-51; 25:1-46; 26:1-2

1 Страсний Тиждень
Юда уклав угоду зрадити Христа.
Пороздумуйте над тим, як Ви зрадили Його.
Дякуйте Богу за: **прохолодне повітря та**

Матвія 26:6-16

2 Страсний Тиждень
Вмивання ніг і Тайна Вечеря.
Прийняти участь у Службі Читання 12-ти Страсних Євангелій.
Дякуйте Богу за: **пташиний спів та**

Луки 22:1-39 | Corinthians 11:23-32
Матвія 26:1-29; Івана 13:3-17; Матвія 26:21-39; Луки 22:43-44; Матвія 26:40-75; 27:1-2
Дякувати Євангелій

3 Страсний Тиждень
Христа розп'яли. Строгий піст.
Постарайтесь повністю відмовитися від їжі.
Дякуйте Богу за: **фвільну волю та**

Матвія 27:62-66

4 Страсний Тиждень
Постарайтесь нікого не злити, пробачте всіх, проведіть день у спокої.
Дякуйте Богу за: **за Його Сина та**

Римлян 6:3-11 Матвія 28:1-20

СТРАСНИЙ ТИЖДЕНЬ

Ukrainian Orthodox Church of the U.S.A.
Українська Православна Церква США

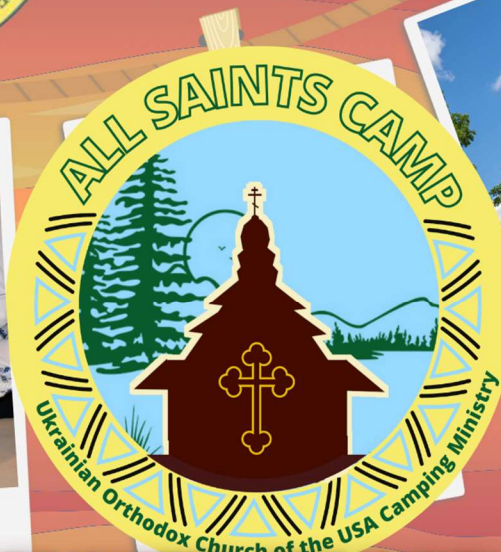
Great Lent 2024 Giveaway

Благодійна Акція
Великого Посту 2024



GIVE THE GIFT OF CAMP FOR A NEWLY
IMMIGRATED CHILD FROM UKRAINE

ПОДАРУЙТЕ ТАБІР ДЛЯ
ДИТИНИ-ПЕРЕСЕЛЕНЦЯ З УКРАЇНИ



SPONSORED BY THE CONSISTORY OFFICE OF YOUTH & YOUNG ADULT
MINISTRY AND THE JUNIOR UKRAINIAN ORTHODOX LEAGUE

Funds collected from the 2024 Great Lent Giveaway will create a scholarship
fund to cover camp registration fees. For more information on how your
parish youth may participate in this program of Christian stewardship and
service visit UOCYouth.org or contact uocyouth@aol.com



Lenten Project 2024

Blessing Bags

Proverbs 19:17 “The one who has mercy on the poor lends to God, And He will repay him according to his gift.”

The Community Outreach Ministry will be putting together Blessing Bags which will help out people who are homeless, hungry, and in need of basic necessities. We will be putting them together on Sunday April 21st during coffee hour. Afterwards you are welcome to take them so you can distribute them when you see someone who needs it.

Please contact Victoria Swindle (412-506-1412) if you are interested in giving a monetary donation, as she will be purchasing the items. For a **\$10** donation you will be covering the cost of one bag that includes each item mentioned in the list below.

<input type="checkbox"/>	bottle of water
<input type="checkbox"/>	granola bars
<input type="checkbox"/>	tooth brush (in package)
<input type="checkbox"/>	toothpaste
<input type="checkbox"/>	brush/comb
<input type="checkbox"/>	deodorant
<input type="checkbox"/>	socks
<input type="checkbox"/>	mouthwash

Join His Eminence

ARCHBISHOP DANIEL

as he visits parishes throughout
the Pittsburgh, Pennsylvania area

MARCH 30 – Saturday

10 AM - Divine Liturgy

HOLY GHOST PARISH

714 Westmoreland Ave

Slickville, PA 15684

MARCH 31 – Sunday

9:30 AM - Divine Liturgy

ST. VLADIMIR PARISH

1810 Sidney St

Pittsburgh, PA 15203

APRIL 1 – Monday

6 PM - Liturgy of Presanctified Gifts

STS. PETER & PAUL PARISH

220 Mansfield Blvd

Carnegie, PA 15106

APRIL 2 – Tuesday

10 AM - Liturgy of Presanctified Gifts

ST. MARY PARISH

116 Ella St

McKees Rocks, PA 15136

APRIL 3 – Wednesday

12 PM Noon - Liturgy of Presanctified Gifts

ST. VLADIMIR PARISH

313 9th St

Ambridge, PA 15003



BULLETIN SPONSOR FORM

Sponsor _____
In Honor of _____
In Memory of _____
Date of Bulletin you wish to sponsor _____
Donation (\$20. minimum suggested) _____
(Please make checks payable to “Sr. UOL Chapter”)

SPONSOR-A-DAY FORM

Sponsor _____
In Honor of _____
In Memory of _____
Day/s you wish to sponsor _____
Donation amount _____
(Please hand all Sponsor-A-Day donations to Brittany Brettell. Forms may also be sent via email to:
itsbrittanyann@yahoo.com. Please make checks payable to “St. Peter & St. Paul Ukrainian Orthodox Church)

SS. Peter & Paul
Ukrainian Orthodox Church
PO Box 835
Carnegie, PA 15106

RETURN SERVICE REQUESTED